



comp^ass

My competence
for Europe



Education and Culture DG
Lifelong Learning Programme



Indholdsfortegnelse

Hvad er COMPASS?	1
COMPASS: Bag konceptet	2
Hvorfor kompetencerelateret bevis på lærepræstationer?	2
Hvilken opfattelse af kompetence følger COMPASS?	2
Retningslinjer for brugerne	4
COMPASS-proceduren	4
1 Tilmelding i COMPASS-databasen:	5
Praktiske tips:	6
2 Oprettelse af kompetenceprofiler:	7
Praktiske tips:	8
3 Indgåelse af COMPASS-læreaftalen:	9
Praktiske tips:	10
4 Beskrivelse af lærepræstationer:	11
Praktiske tips:	12
5 Dokumentation af lærepræstationer:	13
Praktiske tips:	14
Hvordan skal COMPASS-kompetencekortet forstås?	15
Hvordan læser man en „kompetenceradar“?	18
Hvordan bedømmes lærepræstationer kompetencebaseret?	21
Kan-beskrivelserne	23
De deltagende organisationer	24

Hvad er COMPASS?

Ideen med COMPASS-proceduren er at vise og dokumentere de erhvervsfaglige evner og interkulturelle kompetencer som deltagerne måtte have opnået ved praktik i udlandet på en struktureret måde. Med 5 skridt kan de partnere (udsendende organisation, mobilitetsdeltagere og modtagende organisation), der deltager i et mobilitetsprojekt sammenligne indhold og læremål i dialog med hinanden og visualisere de kompetencer, der er opnået i udlandet.

Grundlaget for dette er „COMPASS-kompetencekortet“. Med „Kan-beskrivelserne“, der er tildelt de forskellige handlingsfelter, er det muligt at illustrere kompetenceprofiler og forandringer i dem.

I COMPASS-databasen modtager mobilitetsdeltagerne en e-portefølje, hvor de kan beskrive de lærepræstationer, de har opnået i udlandet, som så vises i „Kompetenceradarer“ i form af kompetenceforøgelses.

Merværdien i COMPASS-proceduren består i at tydeliggøre det gensidige forhold mellem de personlige, sociale og interkulturelle kompetencer, samt erhvervsfaglige evner, sådan at de lærepræstationer, der er opnået på en uformel måde ligeledes kan tages med i bedømmelsen af udlandspraktikken.

- ▶ De udsendende organisationer modtager et instrument, der hjælper dem med at visualisere mobilitetsdeltagernes kompetenceprofiler og afstemme læremålene, så det bliver nemmere at vælge et passende praktikfirma.
- ▶ De modtagende organisationer modtager tidligere oplysninger om mobilitetsdeltagernes erhvervmæssige kvalifikationer, kendskab til fremmedsprog, personlige og sociale kompetencer, samt deres forventninger til praktikken.
- ▶ Mobilitetsdeltagerne deltage aktivt i afstemningen af udlandspraktikkens læremål, samt illustrationen af læreudførelserne og får et transparent bevis på den opnåede kompetenceforøgelse.

COMPASS: Bag konceptet

Hvorfor kompetencerelateret bevis på lærepræstationer?

Verden bliver mere alsidig: De nye medier har gjort kommunikation og verdensomspændende udveksling af oplysninger meget hurtigere i de senere år. Denne udvikling stiller folk overfor udviklede krav. På mange punkter i både arbejds- og privatlivet, skal mennesker i dag være i stand til at indstille sig på skiftende omstændigheder.

Denne evne til at bedømme forskellige situationer og handle på en tilpasset måde betegnes som kompetence. Det handler om at bruge egen viden, færdigheder, værdier og indstillinger i samspil til selvstændig og med succes at løse de udfordringer, opgaver og problemer, der dukker op.

Det kompetencerelaterede bevis på resultater gør det derfor nemmere at bedømme hvor godt unge og voksne er forberedt på udfordringerne i samfundet og erhvervslivet.

Hvilken opfattelse af kompetence følger COMPASS?

Udlandspraktik er et velegnet lærefelt til at anvende viden, erfaringer og evner, der er opnået i hjemlandet i andre sociokulturelle omgivelser. Tilsvarende er COMPASS-procedurens målsætning at tydeliggøre det gensidige forhold mellem erhvervsfaglig og interkulturel kompetence, som opnås ved udlandspraktik.

COMPASS definerer derfor kompetence som evnen til at kommunikere i anderledes sociokulturelle omgivelser, orientere sig og handle resultatorienteret for at kunne klare erhvervsfaglige opgaver eller hverdagssituationer på en vellykket måde.

Denne forståelse er afledt af kompetencedefinitionen i OECDs DeSeCo-undersøgelse, hvor nøglekompetencerne deles op i tre områder, som står i gensidigt forhold til hinanden:

- a) Evnen til at anvende medier, hjælpemidler eller værktøj effektivt (f.eks.: Informationsteknologi eller sprog), for at kunne tilpasse dem til egne formål og bruge dem interaktivt.
- b) Evnen til at omgås folk fra forskellige kulturer og integrere sig i grupper, der er socialt heterogene.
- c) Evnen til at tage ansvar for sit liv og handle selvstændigt i større sammenhæng.

COMPASS-kompetencekortet følger denne opfattelse af kompetence og definere „kan-beskrivelser“ for transnationale mobilitetsprojekter, der på en niveaudelt beskriver evnen til at kommunikere på fremmedsproget, anvende erhvervsfaglige evner, samt orientering og integration i omgivelser, der er kulturelt anderledes.

Retningslinjer for brugerne

COMPASS-proceduren

		Udsendende organisation (skole, firma, agentur)	Mobilitetsdeltager (Lærlinge, arbejdstagere, specialister indenfor erhvervsuddannelserne)	Modtagende organisation (skoler, firmaer, agenturer)
1	Tilmelding i COMPASS-databasen	<ul style="list-style-type: none"> Bliv tilmeldt i COMPASS-databasen Beskriv din organisation Beskriv dit mobilitetsprojekt Udpeg de optagende organisationer 	<ul style="list-style-type: none"> Bliv tilmeldt i COMPASS-databasen 	<ul style="list-style-type: none"> Bliv tilmeldt i COMPASS-databasen Beskriv din organisation Beskriv anvendelsesmulighederne for praktikanterne i din organisation
2	Oprettelse af kompetenceprofiler	<ul style="list-style-type: none"> Opret en personlig e-portefølje til dine mobilitetsdeltagere Bed dem om at beskrive deres mål i forbindelse med udlandspraktikken og oprette en kompetenceprofil. 	<ul style="list-style-type: none"> Beskriv din mål i forbindelse med udlandspraktikken Opret din kompetenceprofil. 	
3	Indgåelse af COMPASS-læreaftalen	<ul style="list-style-type: none"> Fastlæg forventningerne, indholdet og læremålene i forbindelse med udlandspraktikken. 		
4	Beskrivelse af lærepræstationer		<ul style="list-style-type: none"> Beskriv erfaringerne fra udlandet i „e-porteføljen“ og foretag en bedømmelse af kompetenceforøgelsen. 	
5	Dokumentation af lærepræstationer	<ul style="list-style-type: none"> Bekræft dine mobilitetsdeltageres lærepræstationer og kompetenceforøgelse i COMPASS-certifikatet sammen med din udenlandske partner. 		

1 Tilmelding i COMPASS-databasen:

COMPASS-databasen gør det nemmere for dig som sponsor af et mobilitetsprojekt at koordinere afstemningsprocessen vedrørende læremål og indholdet af udlandspraktikken med dine mobilitetsdeltagere og de modtagende partnerorganisationer.

Lad først og fremmest en af de anførte projektpartnere tilmelde dig og din organisation. Dette er nødvendigt for at bevare datasikkerheden. Det koster ikke noget at benytte databasen.

Når logonoplysningerne er blevet sendt til dig, kan du logge på en webside, hvor du kan beskrive din organisation og lægge et logo samt kontaktoplysninger op.

I det næste skridt skal du så oprette din mobilitetsprojekter og beskrive dem nærmere. Dette sørger for at du senere kan tildele mobilitetsdeltagere til et bestemt projekt.

Derefter kan du også oprette profiler for de udenlandske partnerorganisationer, så som de modtagende praktikfirmaer, der deltager i dine mobilitetsprojekter.

Disse oplysninger ses senere automatisk på skabelonerne for dine COMPASS-læreaftaler og COMPASS-certifikatet.

Praktiske tips:

Al begyndelse er svær, især når det drejer sig om at bruge indviklede databasesystemer. Du bør ikke miste modet på grund af dette. Gå skridtvis frem og hent alle brugsanvisninger, som vi har stillet til rådighed på COMPASS-databasens hjemmeside på forskellige sprog.

Det vil blive lettere at bruge databasen efterhånden som du får noget øvelse. Prøv dig frem ved at indgive oplysninger for flere projekter eller en prøvegruppe med mobilitetsdeltagere med det samme. Ved at gentage fremgangsmåderne får man hurtigt noget øvelse i at bruge databasen. Da alle oplysningerne gemmes, er de rådighed hvis de skal bruges senere og anvendelsen bliver hurtigere.

Send den tilsvarende link til COMPASS-databasen til dine partnere via e-mail og bed dem om selv at udfylde resten af oplysningerne om deres organisation.

2 Oprettelse af kompetenceprofiler:

Målet med COMPASS-processen er at mobilitetsdeltagerne skal deltage aktivt i beslutningerne omkring indhold og læremål i deres udlandspraktik.

Bed ansøgerne eller deltagerne om at oprette en individuel kompetenceprofil i COMPASS-databasen og give nærmere oplysninger om motivation og målsætning for deres planlagte udlandsophold.

Dette gøres ved at oprette en webside for de pågældende personer i COMPASS-databasen, som de skal sammensætte individuelt i form af en „e-portefølje“. Disse oplysninger suppleres af en kompetenceprofil. I to e-mails og en vedlagt link fra dig får dine mobilitetsdeltagere adgang til en liste over „Kan-beskrivelser“, som de skal bruge til at bedømme deres evner indenfor forskellige kompetenceområder.

Resultaterne af denne selvbedømmelse visualiseres derefter i form af to „kompetenceradarer“. I forbindelse med de oplysninger, der blev givet på porteføljesiden, får du og den optagende partnerorganisation et tidligt overblik over de individuelle målsætninger i forbindelse med udlandspraktikken, sådan at det bliver lettere at afklare læremål og vælge et passende praktikfirma.

Især hvis det drejer sig om „poolprojekter“, hvor deltagerne vælges fra hele landet uden at man nødvendigvis kender ansøgerne i forvejen, har COMPASS-proceduren en betragtelig fordel overfor de ansøgningsprocedurer, der er blevet anvendt hidtil.

Praktiske tips:

Merværdien ved COMPASS-proceduren ligger i at mobilitetsdeltagerne medvirker aktivt i forberedelsen til praktikken. Du kan følge med i hvordan de forskellige deltagers porteføljer vokser og se hvordan de forskellige personer vurderer deres evner indenfor de forskellige områder.

Udveksling af informationer bør foregå som en dialog: Send invitationen til oprettelse af e-porteføljen og vurdering af kompetenceprofilen i særskilte e-mails og giv positiv feedback til begge. Dette fremmer gensidig tillid.

For at forenkle denne kontakt via e-mail, har vi lagt en række tekstkabeloner ind i COMPASS-databasen.

Hvis en deltager dog gennem et længere tidsrum ikke føjer noget ind i COMPASS-databasen, bør du tilbyde den pågældende hjælp: Det kan nogle gange være svært at beskrive sin egen motivation for udlandspraktikken eller oprette kompetenceprofilen. Det er godt nok meningen at COMPASS-proceduren skal muliggøre afstemning af indhold og læremål mellem partnerne i et mobilitetsprojekt uafhængigt af tid og sted, men ikke at det skal erstatte reelle samtaler!

3 Indgåelse af COMPASS-læreaftalen:

COMPASS-databasen stiller formularer til rådighed, som du kan bruge til at oprette en læreaftale, som, ud over en beskrivelse af det planlagte indhold og læremålene i praktikken, også indeholder mobilitetsdeltagerens individuelle kompetenceprofil.

Fordelen ligger i at den tilsigtede kompetenceudvikling synliggøres for alle deltagere i form af de „kompetenceradarer“, der blev vist før, sådan at det i løbet af udlandsopholdet og ved senere dokumentation af de tilsvarende lærepræstationer er muligt at forholde sig til disse.

Den formular, der oprettes i COMPASS-databasen omdannes til en pdf-fil, som derefter kan printes ud eller sendes via e-mail til de internationale partnere for at blive underskrevet og vedlægges Leonardo-da-Vinci-praktikaftalen som tillæg for at forklare kompetencerelaterede læremål.

Praktiske tips:

Du bør oprette en standardskabelon af din læreaftale for dit mobilitetsprojekt i forvejen.

Beskriv hvilke læremål du følger med dit mobilitetsprojekt, i forhold til kompetenceområderne på COMPASS-kompetencekortet. Her kan man bruge „Kan-beskrivelserne“ som hjælp til at formulere dem.

Brug skemaet i COMPASS-kompetencekortet til tildelingen og formulering af dine læremål. Da dette skema findes på syv europæiske sprog, kan partnerne ligeledes læse det. Dette gør det nemmere for dig at afstemme læremålene for dit projekt med dine international partnere.

Du bør derefter udfylde din standardskabelon med de oplysninger, som dine mobilitetsdeltagere har givet i deres „e-portefølje“ ved oprettelse af kompetenceprofilen: Som regel får du meget konkrete oplysninger fra disse beskrivelser omkring hvilke læremål, der følges sammen med udlandspraktikken. Ved udvælgelsessamtalen kan du så afstemme og lave tilføjelser til disse udtalelser vedrørende læremålene.

4 Beskrivelse af lærepræstationer:

I deres „e-portefølje“ beskriver mobilitetsdeltagerne de erfaringer og fremskridt de har gjort i udlandet. De kan yderligere opdatere deres kompetenceprofil, sådan at de nyerhvervede kompetencer synliggøres.

Send to e-mails til dine mobilitetsdeltagere inden afslutningen af deres udlandspraktik, hvor du beder dem om igen at oprette en kompetenceprofil. Via en vedlagt link fra dig får dine mobilitetsdeltagere igen adgang til en liste over „Kan-beskrivelser“, som de skal bruge til at bedømme deres evner indenfor forskellige kompetenceområder.

På grundlag af den første og and kompetencevurdering kan du i COMPASS-databasen oprette to „Kompetenceradarer“, der vha. af to linjer, der ligger over hinanden visualiserer i hvilke områder, den pågældende person kan se sin egen kompetenceforøgelse.

Sammen med indførslerne i „e-porteføljen“ kan deltagerne således visualisere de erfaringer og resultater, de fra deres eget synspunkt har gjort i udlandet.

Praktiske tips:

Du bør tage anvendelsen af „e-porteføljen“ med ved forklaringerne til dit mobilitetsprojekt.

I den sammenhæng bør du sørge for at mobilitetsdeltagerne har fri adgang til internettet i mållandet for at kunne arbejde på deres portefølje.

Du bør ligeledes bruge informationsmaterialerne på de forskellige sprog til at oplyse dine internationale partnerorganisationer om anvendelsesmulighederne.

Anvendelsen af e-porteføljen bør ledsages af regelmæssig kontakt via e-mail og du bør også oplyse om dennes forskellige anvendelsesmuligheder.

Du bør motivere dine mobilitetsdeltagere til at bruge deres e-portefølje som dagbog under deres udlandsophold, så de også kan oplyse deres venner og familie om forløbet og særlige begivenheder.

5 Dokumentation af lærepræstationer:

Ved hjælp af to kompetenceradarer og de beskrivelser, der findes i e-porteføljen dokumenterer COMPASS-certifikatet de lærepræstationer og kompetenceforøgelser der er blevet opnået ved udlandspraktikken. Denne selvbedømmelse af deltagerne suppleres med bekræftende beskrivelser fra de udsendende og modtagende organisationer.

Målet med dette skridt i COMPASS-proceduren er at mobilitetsdeltagerne aktivt deltager i formuleringen og overvejelserne omkring deres lærepræstationer.

COMPASS-certifikatet vedlægges derefter EuropassMobilitet for at gøre den individuelle læreproces transparent og illustrere kompetencegevinsterne på de forskellige områder på en forståelig måde.

Praktiske tips:

Du bør oprette en skabelon til COMPASS-certifikatet til dit mobilitetsprojekt, som du kan tilpasse individuelt.

Send denne skabelon til dine mobilitetsdeltagere mens de stadig er i udlandet med besked om at de vha. beskrivelsen af lærepræstationerne i deres e-portefølje også kan medvirke aktivt til deres dokumentation i COMPASS-certifikatet.

Tilbyd eventuelt hjælp med at formulere læreresultaterne.

COMPASS-kompetencekortet kan gøre det nemmere for dig at formulere og tildele læreresultater på en måde, der er relevant for kompetencerne. Da dette skema findes på syv europæiske sprog, kan partnerne ligeledes læse det og se hvilke kompetenceområder de læreresultater, der beskrives i COMPASS-certifikatet, forholder sig til.

Sæt om mulig beskrivelserne af resultaterne i forhold til de aftalte læremål og forsøg at beskrive resultaterne i alle COMPASS-kompetencekortets fire kompetenceområder, sådan udlandspraktikkens værdi dokumenteres i både erhvervsfaglig, personlig/social og interkulturel sammenhæng.

Hvordan skal COMPASS-kompetencekortet forstås?

COMPASS-kompetencekortet er delt op i fire kompetenceområder, der afspejler de forskellige handlingsområder ved udlandspraktik:

Sprogkompetence			Erhvervsfaglige evner		
Evnen til at kommunikere og gøre sig forståelig i mållandet			Evnen til interaktiv anvendelse af arbejdsprocedurer, metoder, maskiner og værktøj i omgivelser med en anderledes kultur		
Høreforståelse	Tale	Dialogføring	Matematisk/videnskabelig kompetence	Mediekompetence	Teknisk kompetence

Social kompetence			Personlig kompetence		
Evnen til at orientere sig og kommunikere i omgivelser med en anden kultur			Evnen til at sammensætte de personlige omstændigheder i omgivelser med en anderledes kultur		
Integrationsevne	Teamevner	Bedømmelses- og sammensætningsevne	Evnen til at løse problemer	Initiativ / planlægningsevne	Selvurdering fremmed opfattelse

For at gøre differentieringen af evnerne lettere, har COMPASS-kompetencekortet seks vandrette niveauer. Indholdsmæssigt orienterer de sig omkring den „Europæiske referenceramme for kvalifikationer“ (ERK) og afspejler stigende evnen til at løse opgaver og problemer på en selvstændig, målrettet og ansvarsbevidst måde:

ERK-kompetencedefinition	COMPASS-niveau	Målgruppe
Arbejde eller lære under direkte instruktion i en sammenhæng, der er struktureret på forhånd.	1	Personer i den erhvervsfaglige grunduddannelse (IVT)
Arbejde eller lære under instruktion med en hvis selvstændighed	2	Personer i den erhvervsfaglige grunduddannelse (IVT)
Ansvar for at ordne arbejds- eller læreopgaver. Evnen til at tilpasse sin egen adfærd til omstændighederne ved løsning af problemer.	3	Personer i den erhvervsfaglige grunduddannelse (IVT) Personer på arbejdsmarkedet (PLM)
Selvstændig aktivitet indenfor handlingsparameterne i arbejds- og læresammenhæng, som kendes, men kan ændre sig. Opsigt med andre personers rutinearbejde, hvor der overtages et vist ansvar for bedømmelse og forbedring af arbejds- eller læreaktiviteter.	4	Personer på arbejdsmarkedet (PLM)
Ledelse af og opsigts med arbejds- og læresammenhænge, hvor der kan opstå uforudsete ændringer. Kontrol og udvikling af egen og andre personers præstation.	5	Specialister og undervisere i erhvervsfaglig uddannelse og videreuddannelse (VET-pro)
Ledelse af udviklede faglige eller erhvervmæssige aktiviteter eller projekter og overtagelse af beslutningsansvar i uforudsigelige arbejds- eller læresammenhænge. Overtagelse af ansvaret for enkeltpersoners eller grupperes erhvervmæssige.	6	Specialister og undervisere i erhvervsfaglig uddannelse og videreuddannelse (VET-pro)

I alt indeholder COMPASS-kompetencekortet 72 kan-beskrivelser, som kendetegn for kompetencer. De er med vilje lavet generelle, sådan at de kan bruges til så mange arbejdsområder og forskellige typer mobilitetsprojekter som muligt.

Det er dog muligt at variere antallet af kan-beskrivelser og gøre dem mere konkrete i forhold til arbejdet, så det er muligt at tilpasse oplysningerne i kompetenceprofilen til et mobilitetsprojekts eller en uddannelses erhvervsmæssige indhold og målsætninger.

På trods af det konceptionelle forhold til „Nøglekompetencer for livslang læring“ og niveauerne i „Den europæiske referenceramme for kvalifikationer“ prøver COMPASS-kompetencekortet ikke på at være et generelt definitionsgrundlag. Systemet fungerer frem for alt som orienteringsramme, som kan bruges til at tildele læring på en kompetencerelateret måde og visualisere dem og gøre dem forståelige for deltagerne i et mobilitetsprojekt. Her drejer det sig frem for alt om at illustrere det gensidige forhold mellem personligt opnået interkulturel kompetence, der kan bruges i erhvervsmæssig sammenhæng, og forøgelsen af ens erhvervsmæssige færdigheder.

Merværdien af COMPASS-kompetencekortet ligger i at man, via kan-beskrivelserne kan formulere sine læremål på grundlag af ens kompetencer og således gøre det lettere at bestemme hvilke konceptområder, der skal lægges vægt på og fremmes, samt af gøre de tilsvarende kompetenceforøgelser transparente og dokumentere dem.

Om de viste lærepræstationer i udlandspraktikken så kan anerkendes ved afslutningen, skal aftales mellem de udsendende og optagende organisationer ved fastlæggelsen af læremål og indhold i mobilitetsprojektet.

Hvordan læser man en „kompetenceradar“?

I løbet af registreringen af kompetencer, skal mobilitetsdeltagerne angive hvordan de mener at deres personlige kompetenceprofil har udviklet sig før og ved afslutningen af udlandspraktikken. Denne kompetenceprofil vises i COMPASS-databasen som to „kompetenceradarer“, der hver omfatter seks kompetencekategorier.

Tilsvarende til COMPASS-kompetencekortet vises kompetencerne vha. de fire områder: Sprogkundskaber, erhvervsfaglige evner, social og personlig kompetence.

Mobilitetsdeltagerne har så mulighed for at bedømme på en skala fra 0 til 6 i hvor stor grad de synes at udtalelserne i de forskellige kanbeskrivelser passer til dem.

Bedømmelse	Viden/Erfaring
0	Det ved jeg ikke. Det har jeg aldrig prøvet.
1	Det har jeg lært, men aldrig prøvet.
2	Det har jeg prøvet en gang og har en lille smule erfaring med det
3	Det har jeg lært, men jeg har endnu kun gjort en smule erfaring med det
4	Det er jeg godt til og har en del erfaring med det
5	Det er jeg godt til og har megen erfaring med det
6	Det er mit speciale og jeg har en masse erfaring med det

På grundlag af bedømmelserne beregner COMPASS-databasen et gennemsnit for hver kompetencekategori, som vises i den pågældende kompetenceradar som en linje. Kompetenceradarerne giver således først og fremmest mulighed for at få overblik over hvilke områder mobilitetsdeltagerne synes at deres styrker og svagheder ligger i. De afspejler dog ikke det egentlige kompetenceniveau: Mange mobilitetsdeltagere har en tendens til at bedømme deres evner som værende ringere end de egentlig er. Nogle andre bedømmer dem som værende bedre end de egentlig er, for at undgå at forringe deres chance for at få en praktikplads.

Derfor bør denne selvbedømmelse præciseres, suppleres eller eventuelt rettes i løbet af en rådgivnings- eller udvælgelsessamtale. Da COMPASS-proceduren drejer sig om at illustrere kompetenceforøgelse, bør den kompetenceprofil, der oprettes inden udlandspraktikken være så realistisk som muligt: Hvis den indledende bedømmelse er for høj, bliver de opnåede kompetenceforøgelse mindre tydelige.

Bedømmelsen af kan-beskrivelserne ved den anden kompetenceregistrering, der foretages ved afslutningen af udlandsopholdet, bør derfor være højere på grund af de erfaringer man har gjort i udlandet. Resultaterne fra denne vises som en anden linje i kompetenceradarerne, som helst bør ligge over den første linje, sådan at man kan se den individuelle kompetenceforøgelse i de forskellige kategorier. Da det på grundlag af denne visning dog ikke er muligt at foretage en konklusion med hensyn til hvilken sammenhæng disse kompetenceforøgelse blev opnået, bør man supplere den med en beskrivelse af lærepræstationerne i e-porteføljen.

Tildelingen af disse lærepræstationer til niveauerne i COMPASS-kompetencekortet afhænger af kompetenceregistreringens format:

Valget af alle de kan-beskrivelser, der findes i COMPASS-kompetencekortet gør det muligt at vurdere en ansøgers kompetenceniveau, hvis dennes begyndelsesniveau eller erhvervserfaringer ikke kendes nøjagtigt. På grundlag af resultaterne i kompetenceregistreringen, kan man så aftale niveaubaserede læremål og præcisere den afsluttende kompetenceregistrering.

Med en målgruppe- eller erhvervsbaseret specialisering af kompetenceregistreringen (reduktion af niveauerne, suppleret med kan-beskrivelser, baseret på arbejdsområdet), er det lettere at tildele resultaterne til COMPASS-kompetencekortets niveauer.

Om mobilitetsdeltagerne så råder over det kompetenceniveau, der er nødvendigt for en afslutningsmæssig bedømmelse af lærepræstationerne, skal afstemmes mellem deltagerne og de optagende og udsendende organisationer ved en fordybende dialog.

Hvordan bedømmes lærepræstationer kompetencebaseret?

Ligesom ved løsning af opgaver og problemer, findes der forskellige metoder til at overkomme situationer på en vellykket måde. Om resultatet så svarer til ens forventninger, er svært at sige på grundlag af bedømmelse med „rigtigt“ eller „forkert“. Bedømmelsen af om at den valgte handlemåde har ført til det ønskede resultat og er sket på en effektiv måde afhænger snarere af deltagernes perspektiv.

I et mobilitetsprojekt kan det at overkomme hverdagssituationer i udlandet bedømmes af mobilitetsdeltagerne som en særlig præstation, mens repræsentanterne fra de udsendende eller optagende organisationer måske mener at dette er en selvfølge. Omvendt kan det være at mobilitetsdeltagerne vurderer arbejdsydelserne under praktikken så værende ringe, mens praktikfirmaerne måske mener at de var meget tilfredsstillende.

Derfor skal de kompetencerelaterede læreresultater bedømmes ved en dialog, hvor man tilpasser deltagernes egne og andres opfattelser til hinanden. De, der lærer, skal her selv vurdere i hvilke områder, de mener der er sket en forøgelse af deres evner og underviserne skal så bekræfte dette ved en vurdering af de opnåede resultater.

Mobilitetsdeltagerne har således eget ansvar for sammensætning og bedømmelse af læreprocessen. Dette formål tjener e-porteføljen i COMPASS-proceduren. Det giver mobilitetsdeltagerne mulighed for at samle og præsentere læreresultater, der gør det muligt at drage konklusioner vedrørende lærefremskridt og opnåelse af aftalte læremål. Det bør således være undervisernes mål at motivere mobilitetsdeltagerne til så omfattende illustration af deres lærepræstationer som muligt.

Oplysningerne i e-porteføljen kan igen bruges som grundlag for bedømmelsen af lærepræstationerne i dialogen. Bedømmelsesmålestokken dannes af de før aftalte læremål: Ved bedømmelsessamtalen kan man så i fællesskab afstemme hvorvidt de beskrevne lærepræstationer svarer til forventningerne og i hvilke områder der kan bekræftes kompetenceforøgelse.

Det er meningen at denne positivt styrkende bedømmelsesproces skal gøre det muligt også at dokumentere fremskridt i enkelte kompetenceområder, hvis de pågældende mobilitetsdeltagere ikke kunne nå alle de aftalte læremål i deres praktik.

Kan-beskrivelserne

"Spider-web"	Evnen til at bruge sprog, oplysninger og teknologi i et miljø med en anden kultur						Evnen til at integrere sig i et miljø med en anden kultur for at nå opstillede mål.					
Kompetenceområde	Kompetence indenfor fremmedsprog			Erhvervsfaglige færdigheder og kompetencer			Sociale kompetencer			Personlige kompetencer		
Relation:	Evnen til at anvende sprog, symboler og tekst i et miljø med en anden kultur.			Evnen til at anvende viden, procedurer, medier, maskiner og værktøj i et miljø med en anden kultur.			Evnen til at samarbejde med andre mennesker i et miljø med en anden kultur.			Evnen til at opnå sine egne målsætninger i et miljø med en anden kultur.		
Underkategori	Forståelsesevne	Taleevne	Interaktionsevne	Matematisk-videnskabelig kompetence	Mediekompetence	Teknisk kompetence	Evnen til at integrere sig i grupper	Samarbejdsevne	Evnen til at overkomme problemer	Evnen til at handle i en større sammenhæng	Evnen til at omsætte ens egne initiativer og mål	Evnen til at tage hensyn til grænser og stå inde for andre mennesker.
Niveau	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
1	Jeg kan bruge kendte, almindelige udtryk, samt forstå og bruge enkle sætninger, der bruges til at tilfældstille konkrete behov.	Jeg kan præsentere mig og spørge andre folk om dem selv - f.eks. hvor de bor, hvilke mennesker de kender eller hvilke ting de ejer - og jeg kan ligeledes svare på denne slags spørgsmål.	Jeg kan kommunikere med andre mennesker i udlandet på en simpel måde, hvis den person jeg taler med taler langsomt og tydeligt og er villig til at hjælpe mig.	A1 Jeg kan foretage nemme beregninger for at løse givne opgaver.	Jeg kan bruge de almindelige programmer, der bruges til tekstbehandling og regneark, samt internettet for at kunne gennemføre arbejdsopgaver og lede efter oplysninger uden vejledning.	Jeg kan arbejde med værktøj og maskiner under vejledning.	Jeg kan genkende adfærd, der afviger fra adfærd indenfor min egen kultur.	Jeg kan være med i grupper, selv hvis adfærdreglerne er anderledes end dem jeg kender.	Jeg er i stand til at erkende mit eget behov for støtte.	Jeg kan opfatte betydningen af min egen aktivitet indenfor en større opgave og vurdere konsekvenserne af mine handlinger på andre.	Jeg kan organisere forløbet af min egen dag og min husholdning, samt opfatte og vurdere aftaler.	Jeg kan vurdere min egne styrker og svagheder i et miljø og samfund med en anden kultur på en realistisk måde.
2	Jeg kan forstå sætninger og hyppigt brugte udtryk, der står i sammenhæng med områder af umiddelbar betydning (f.eks. oplysninger om personen og familien, indkøb, de nærmere omgivelser, instruktioner og forklaringer, der vedrører arbejdsopgaver).	Jeg kan vha. af simple midler beskrive hvor jeg kommer fra, hvilken uddannelse jeg har, oplysninger om de nærmere omgivelser og ting, der hænger sammen med umiddelbare behov og arbejdsopgaver.	I værtslandet kan jeg gøre mig forståelig i enkle, rutinemæssige situationer i hverdagen og på arbejde, når det drejer sig om simpel og direkte udveksling af oplysninger om velkendte og almindelige ting.	A2 Jeg kan gennemføre enkle beregninger, sådan at jeg efter at have modtaget vejledning selvstændigt kan udføre opgaver og løse rutinemæssige problemer indenfor mit eget arbejdsområde.	Jeg kan målrettet lede efter oplysninger på nettet, sådan at jeg kan udføre opgaver og løse rutinemæssige problemer indenfor mit eget arbejdsområde.	Efter at have modtaget vejledning kan jeg både betjene værktøj og maskiner og anvende arbejdsprocedurer for selvstændigt at udføre aftalte opgaver.	Jeg ved hvordan man opfører sig på en troværdig måde i en fremmed kultur.	Jeg kan aktivt støtte andre for at opnå de aftalte opgaver i en gruppe.	Jeg er i stand til at organisere hjælp til at løse mine problemer.	Jeg kan opfatte kulturelle og sociale forhold på en differentieret måde og sammenligne dem med mine egne erfaringer.	Jeg kan orientere mig i fremmede omgivelser og selvstændigt nå opstillede mål.	Jeg kan respektere anderledes adfærd- og arbejdsmåder.
3	Jeg kan forstå hovedpunkterne, hvis der anvendes et klart og tydeligt standardsprog og hvis det drejer sig om velkendte ting fra arbejde, skole, fritid osv.	Jeg kan udtale mig nemt og sammenhengende når det drejer sig om velkendte emner og personlige interesseområder, omsætte arbejdsopgaver sammen med kollegaerne, udpege problemer og beskrive løsningsforslag.	Jeg kan fortælle om erfaringer og hændelser, beskrive drømme, håb og mål, samt kort begrundede eller forklare planer og holdninger.	B1 Jeg kan anvende procedurer til beregninger og diagnose af fejl for selvstændigt at kunne løse opgaver og opståede problemer indenfor mit eget arbejdsområde.	"Jeg kan selvstændigt bruge computere og internet til at: - Ordne opgaver og løse problemer - Søge, evaluere og videresende oplysninger."	Jeg kan vælge værktøj, maskiner og arbejdsprocedurer for selvstændigt at kunne løse forekomne opgaver og problemer indenfor mit eget arbejdsområde.	Jeg kan tage ansvar for at ordne delopgaver indenfor fællesskabs- eller naboaktiviteter.	Jeg kan tilpasse mine egne aktiviteter til andre personer indenfor en interkulturel gruppe.	Jeg kan selvstændigt finde og anvende de nødvendige oplysninger når jeg skal løse et problem i værtslandet.	Jeg kan tage hensyn til gældende regler og forskrifter når jeg arbejder på en opgave.	Jeg kan selvstændigt ordne de mere indviklede situationer (som f.eks. lægebesøg, ærinder hos myndighederne, bankbesøg, udlejning).	Jeg kan tilpasse og variere mine styrker og svagheder i et nyt miljø.
4	Jeg kan forstå hovedindholdet af indviklede tekster, der handler og konkrete og abstrakte emner, samt faglige diskussioner indenfor mit eget fagområde.	Jeg kan udtrykke mig klart og detaljeret omkring et bredt spektrum af emner og gøre mig forståelig på en så spontan og flydende måde, at en normal samtale med andre folk på deres modersmål er mulig uden større anstrengelser.	Jeg kan uddybe en holdning vedrørende et aktuelt spørgsmål og forklare fordele og ulemper ved forskellige muligheder.	B2 Jeg kan anvende matematiske procedurer og analysere videnskabelige data for at finde fejl eller komme frem til en afgørelse på grundlag af beviser, der er nødvendig for at kunne løse særlige problemer indenfor mit eget arbejdsområde.	"Jeg kan målrettet bruge computere og internet til at: - Analysere og præsentere data - Finde kreative løsninger til specielle problemer."	Jeg kan udvælge og bruge værktøj, tekniske maskiner og arbejdsprocedurer til at løse uforudsete og specielle problemer indenfor mit eget arbejds- eller læreområde.	Jeg kan konstruktivt deltage i planlægningen af fællesskabs- eller naboaktiviteter.	Jeg kan tage hensyn til andre menneskers foreslag og indsigelser ved planlægningen af opgaver i hverdagen og på arbejdet.	Jeg kan rådgive andre mennesker når der skal løses problemer.	Jeg kan udmytte opnået kendskab omkring kulturelle og sociale forhold når der skal løses problemer eller opgaver.	Jeg kan selv tage initiativ, reagere på uforudsete situationer på en fleksibel måde og vurdere handlingsmuligheder.	Jeg kan repræsentere mine egne holdninger, acceptere anderledes synsvinkler, reagere på en passende måde ved konflikter og gå på kompromis.
5	Jeg kan forstå et bredt spektrum af kravende, lange tekster på et fremmedsprog og opfatte underfundige betydninger.	Jeg kan udtrykke mig spontan og flydende uden syntligt at skulle lede efter ord og udtale mig klart, struktureret og udførligt om indviklede omstændigheder og samtidigt bruge forskellige midler til at forbinde tekster på en passende måde.	Jeg kan bruge sproget på en virksom og fleksibel måde i sociale og erhvervmæssige sammenhænge, eller ved uddannelse og studie.	C1 Jeg kan bruge omfattende matematisk og videnskabeligt kendskab til at udarbejde kreative løsninger til abstrakte problemer indenfor mit eget arbejds- eller læreområder.	Jeg kan kritisk kontrollere og videnskabeligt analysere oplysninger vedrørende værtslandet, sådan at jeg kan løse specielle og abstrakte problemer indenfor mit eget arbejdsområde.	Jeg kan forklare hvordan værktøj, maskiner og arbejdsprocedurer virker overfor andre mennesker og bruge dem på en fleksibel måde til at løse uforudsete, særlige problemer indenfor mit eget arbejdsområde.	Jeg kan overtage ledelsen af interkulturelle teams og grupper.	Jeg kan vejlede mennesker fra forskellige kulturer når der skal løses opgaver.	Jeg er i stand til at planlægge løsninger til indviklede problemer i et andet land.	Jeg kan formidle betydningen af kulturelle og sociale forhold, regler og forskrifter i værtslandet til andre mennesker.	Jeg kan udvikle alternative løsninger til problemer for at kunne nå mine egne målsætninger, også når jeg står overfor forhindringer.	Jeg kan aktivt deltage i selskabspolitiske sammenhænge i værtslandet og stå inde for andres rettigheder.
6	Jeg kan uden umage forstå alt hvad jeg læser og hører.	Jeg kan spontant udtrykke mig meget flydende og præcist, sammendrage oplysninger fra forskellige skriftlige og mundtlige kilder og gengive begrundelser og forklaringer på en sammenhængende måde.	I diskussioner kan jeg uddybe finere betydningsnuancer, også når det drejer sig om mere indviklede forhold.	C2 Jeg kan udnytte matematisk og videnskabeligt kendskab til at udvikle nyskabende og specielle problemer indenfor mit eget arbejds- eller læreområde.	Jeg kan bruge informations-teknologi til at udvikle og præsentere nyskabende løsninger til uforudsete og specielle problemer indenfor mit eget arbejds- eller læreområde.	Jeg kan bruge omfattende kendskab og færdigheder indenfor anvendelse af værktøj, tekniske maskiner og arbejdsprocedurer til at finde nyskabende løsninger til specielle problemer og videreudvikle konceptet ved mit eget arbejdsområde.	Jeg kan motivere andre mennesker af anden kulturel baggrund til at deltage i grupper og teams.	Jeg kan starte og planlægge fælles løsning af opgaver sammen med mennesker fra forskellige kulturer.	Jeg kan overtage beslutningsansvaret ved løsningen af indviklede problemer i et andet land.	Jeg kan vurdere betydningen af kulturelle og sociale udviklingstendenser ved planlægningen og udarbejdelsen af løsninger på problemer og opgaver.	Jeg kan overbevise andre om at handle efter de målsætninger jeg selv har udviklet.	Jeg kan moderere interessekonflikter mellem mennesker, der er socialt og kulturelt forskellige.

De deltagende organisationer



Bundesarbeitskreis ARBEIT UND LEBEN (DGB/VHS) e.V.

Sebastian Welter
Robertstr. 5a
42107 Wuppertal



Germany

 welter@arbeitundleben.de
 ++49 202 97 404 13
 ++49 202 97 404 20
 <http://www.arbeitundleben.de>







Kaunas College

Jolanta Valiaugiene
Pramones pr. 20
LT-50468 Kaunas



Lithuania

 jolanta@kauko.lt
 ++370 - 37 75 11 44
 ++370 - 37 75 11 35
 <http://www.kauko.lt>







Syddansk Erhvervsskole Odense-Vejle

Henrik Hjorth
Allegade 59
DK-5000 Odense C



Denmark

 hhj@sde.dk
 ++45 - 63 12 65 11
 ++45 - 63 12 65 9
 <http://www.sde.dk>







3s research laboratory

Genoveva Brandstetter
Wiedner Hauptstraße 18
1040 Wien



Austria

 brandstetter@3s.co.at
 ++43 - 1 - 5 85 09 15 - 41
 ++43 - 1 - 5 85 09 15 - 99
 <http://www.3s.co.at>



Omnia Vocational College

OMNIA, Espoon seudun koulutuskuntayhtymä
Ms Seija Heikkinen
P.O. Box 77710 (Kirkkokatu 16)
02070 CITY OF ESPOO



Finland

 seija.heikkinen@omnia.fi
 ++358 - 9 23 19 86 67
 ++358 - 9 23 19 98 51
 <http://www.omnia.fi>







Związek Zakładów Doskonalenia Zawodowego (ZG ZDZZ)

Verband der Anstalten für berufliche Weiterbildung
Bogdan Nawrocki
ul. Podwale 17
PL-00-252 Warszawa



Poland

 ckk@zzdz.pl
 ++48 - 22 831 00 53
 ++48 - 22 635 76 38
 <http://www.zzzdz.pl>







European Institute of Social Services (EISS)

Maureen Napier
2 Roman Heights
Maidstone
Kent, ME14 5JA



United Kingdom

 maureen.napier@live.com
 ++44 - 12 27 82 30 71
 ++44 - 12 27 82 72 46
 <http://www.kent.ac.uk/eiss>






Gerencia Andaluza de Promoción Comunitaria SLU (GAPC)

Maria Jesus Villodres
C/Manufactura 4, Planta 3, Módulo 3
PISA - Edificio Logos 1
41927 Mairena del Aljarafe (SEVILLA)



Espana

 villodres@gapc.es
 ++34 - 954 18 67 81
 ++34 - 954 18 68 44
 <http://www.gapc.es>

 <http://www.europa-kompass.de>